



**ResMed**

HumidX™

F20



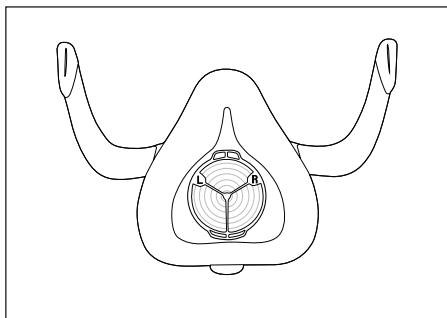
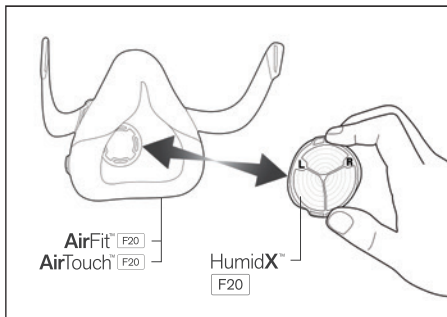
**R<sub>x</sub> Only**

User Guide

English | Български | Hrvatski | Eesti Keeles | فارسی | Ελληνικά |

עברית | Magyar | Íslenska | 한국어 | Latviski | Lietuvių K. |

Polski | Română | Русский | Slovenščina | Türkçe



The HumidX™ F20 is a waterless humidifier accessory, designed to provide more comfort by improving the moisture level in the air you breathe and offering relief from possible dryness.

The HumidX F20 is validated for use with the AirFit™ F20 and AirTouch™ F20 masks in conjunction with the AirMini™ device. It is intended for single-patient reuse in the home and hospital/institutional environment.

## Using the HumidX F20

To add or remove the HumidX F20 refer to the illustration at the front of the guide.

### Assembly

With the ResMed logo facing away, insert the HumidX F20 into the air inlet of the F20 mask until it clicks in place.

### Disassembly

Remove the HumidX F20 from the mask.

## Maintenance

The HumidX F20 must be replaced within 30 days of opening the sealed pack. When not in use, store in a clean and dry location.

The HumidX F20 cannot be washed as this will affect the performance of therapy. Remove the humidifier before cleaning your mask. For mask cleaning and reprocessing instructions, refer to your mask user guide.

Check the HumidX F20 daily for any signs of damage or blockages caused by dirt or dust and replace when necessary.

## Disposal

The accessory does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

## Further information

For further information including troubleshooting, refer to AirMini user guide.

## WARNING

- Remove all packaging before use.
- The accessory is not intended to be used simultaneously with medical-grade oxygen.
- Discontinue use of the accessory if you have ANY adverse reaction and consult your physician or sleep therapist.
- Only use compatible CPAP or bilevel therapy devices. Use in combination with

incompatible devices can decrease the safety or performance of the mask.

- Regularly inspect the accessory and follow maintenance instructions to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- The accessory is not intended to be used with nebulizer medications that are in the air path of the mask.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low pressures.

## CAUTION

If any visible deterioration of the accessory is apparent (cracking, crazing, tears etc.), the accessory should be discarded and replaced.

Note: Any serious incidents that occur in relation to this accessory should be reported to ResMed and to the competent authority in your country.

# Technical specifications

## Environmental conditions

Operating temperature: 41°F to 104°F (5°C to 40°C)

Operating humidity: 15% to 95% RH non-condensing

Operating altitude: Sea level to 8,500' (2,591 m); air pressure range 1013 hPa to 738 hPa

Storage and transport temperature: -4°F to 140°F (-20°C to +60°C)

Storage and transport humidity: up to 95% RH non-condensing

## Design Life

HumidX F20: 30 days

## Symbols



Importer



Medical device



Caution, consult

accompanying documents



Replace 30 days after opening

See symbols glossary at [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## БЪЛГАРСКИ

HumidX™ F20 е овлажнител без вода, създаден да предостави по-голям комфорт, като подобрява нивото на влажност на въздуха, който дишате, и предлага облекчение при възможна сухота.

HumidX F20 е валидиран за употреба с маските AirFit™ F20 и AirTouch™ F20 заедно с устройството AirMini™. Предназначен е за многократна употреба от един пациент както в домашна, така и болнична/институционална среда.

### Използване на HumidX F20

За поставяне или премахване на HumidX F20 вижте илюстрацията отпред на ръководството.

#### Сглобяване

С логото на ResMed настрани поставете HumidX F20 във входа за въздух на маската F20, докато щракне на мястото си.

#### Разглобяване

Отстранете HumidX F20 от маската.

### Поддръжка

HumidX F20 трябва да се замени в рамките на 30 дни след отварянето на запечатената опаковка. Когато не се използва, съхранявайте го на чисто, сухо място.

HumidX F20 не може да се измива, тъй като това ще повлияе на ефективността на терапията. Извадете овлажнителя, преди да почистите маската. За инструкции за почистване и повторна обработка на маската направете справка в ръководството за потребителя на маската.

Проверявайте ежедневно HumidX F20 за всякакви признаци на повреда или запушвания, причинени от замърсяване или прах, и подменете, когато е необходимо.

## Изхвърляне

Тази принадлежност не съдържа никакви опасни вещества и може да се изхвърли заедно с обичайните домакински отпадъци.

## Допълнителна информация

За допълнителна информация, включително за отстраняване на проблеми, вижте ръководството за потребителя на AirMini.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Отстранете всички опаковки преди употреба.
- Тази принадлежност не е предназначена да се използва едновременно с медицински клас кислород.



- Преустановете употребата на тази принадлежност, ако имате КАКВИТО И ДА Е нежелани реакции, и се консултирайте със своя лекар или терапевт по съня.
- Използвайте само съвместими устройства за CPAP или BiLevel терапия. Използването в комбинация с несъвместими устройства може да намали безопасността или ефективността на маската.
- Проверявайте редовно тази принадлежност и следвайте инструкциите за поддръжка, за да предотвратите микробен растеж, който може да повлияе неблагоприятно на вашето здраве.
- Тази принадлежност не е предназначена да бъде използвана с лекарства за небулизатор, които са във въздушния път на маската.
- Както при всички маски, при ниско налягане може да се получи известно повторно вдишване.

## ВНИМАНИЕ

При видима повреда на тази принадлежност (напукване, изкривяване, разкъсване и др.) тя трябва да се изхвърли и замени.

Забележка: Ако настъпят сериозни инциденти по отношение на тази принадлежност, те трябва да бъдат докладвани на ResMed и на компетентния орган във вашата държава.

# Технически спецификации

## Условия на околната среда

Работна температура: 5°C до 40°C

Влажност при работа: 15% до 95% относителна влажност, некондензираща

Надморска височина при работа: от морското равнище до 2591 m; диапазон на атмосферното налягане от 1013 hPa до 738 hPa





Температура на съхранение и транспортиране: от -20°C до +60°C

Влажност на съхранение и транспортиране: до 95% относителна влажност, некондензираща

## Полезен живот

HumidX F20: 30 дни

## Символи

 Вносител  Медицинско изделие  Внимание, консултирайте се със съпътстващите документи   
Сменете 30 дни след отваряне

Вижте речника на символите на [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 dodatak je za bezvodni ovlaživač osmišljen kako bi vam omogućio veću razinu udobnosti tako što unaprjeđuje razinu vlage u zraku koji udišete i pruža vam olakšanje od eventualne suhoće.

Proizvod HumidX F20 je provjeren za uporabu s maskama AirFit™ F20 i AirTouch™ F20 u kombinaciji s proizvodom AirMini™. Namijenjen je za višekratnu uporabu na jednom pacijentu kod kuće i u bolničkom/kliničkom okruženju.

## Uporaba proizvoda HumidX F20

Kako biste postavili ili uklonili proizvod HumidX F20, pogledajte sliku na naslovnici ovog priručnika.

### Sastavljanje

S logotipom društva ResMed okrenutim od vas, umetnite proizvod HumidX F20 u ulaz za zrak na maski F20 dok ne klikne na mjesto.

### Rastavljanje

Uklonite proizvod HumidX F20 s maske.

### Održavanje

Proizvod HumidX F20 mora se zamijeniti u roku od 30 dana od otvaranja zabrtvljene ambalaže proizvoda. Kada proizvod nije u uporabi, čuvajte ga na čistom i suhom mjestu.

Proizvod HumidX F20 ne smije se prati jer to utječe na učinkovitost terapije. Uklonite ovlaživač prije čišćenja maske. Upute za čišćenje i ponovnu obradu maske potražite u korisničkom vodiču za masku.

Pregledavajte proizvod HumidX F20 svakodnevno kako biste se uvjerali da na njemu nema znakova oštećenja ili začepjenja uzrokovanih prljavštinom ili prašinom i zamijenite proizvod prema potrebi.

## Odlaganje u otpad

Dodatak ne sadržava nikakve opasne tvari te se može odložiti zajedno s vašim uobičajenim kućanskim otpadom.

## Dodatne informacije

Dodatne informacije, uključujući rješavanje problema, potražite u korisničkom priručniku za proizvod AirMini.

## UPOZORENJE

- Prije uporabe uklonite svu ambalažu.
- Dodatak nije namijenjen za istovremenu uporabu s kisikom medicinske klase.
- Ako doživite BILO KOJU nuspojavu, prestanite upotrebljavati dodatak i posavjetujte se sa svojim liječnikom ili terapeutom za spavanje.

- Upotrebljavajte samo kompatibilne proizvode za ventilaciju kontinuiranim pozitivnim tlakom (CPAP) ili dvofaznu terapiju. Uporaba s nekompatibilnim proizvodima može smanjiti sigurnost ili učinkovitost maske.
- Redovito pregledavajte dodatak i slijedite upute za održavanje kako biste spriječili razvoj mikroorganizama koji mogu negativno utjecati na vaše zdravlje.
- Dodatak nije namijenjen za uporabu s lijekovima za nebulizator koji se nalaze u zračnom putu maske.
- Kao i kod svih maski, pri niskim tlakovima može doći do ponovnog udisanja u određenoj mjeri.

## OPREZ

Ako je dodatak vidljivo oštećen (slomljen, popucao, poderan itd.), dodatak se treba odložiti u otpad i zamijeniti.

Napomena: sve ozbiljne incidente do kojih dođe u vezi s ovim dodatkom treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

# Tehničke specifikacije

## Uvjeti okoline

Radna temperatura: od 5 °C do 40 °C

Radna vlažnost: relativna vlažnost od 15 % do 95 % bez kondenzacije

Radna nadmorska visina: nadmorska visina do 2591 m;  
raspon zračnog tlaka od 1013 hPa do 738 hPa

Temperatura pri čuvanju i prijevozu: od -20 °C do +60 °C

Vlažnost pri čuvanju i prijevozu: do 95 % relativne vlažnosti bez kondenzacije

## Radni vijek

HumidX F20: 30 dana

## Simboli



Uvoznik



Medicinski proizvod



Oprez, proučite

popratne dokumente  Zamijenite 30 dana nakon otvaranja

Pogledajte pojmovnik simbola na stranici

[ResMed.com/symbols](https://ResMed.com/symbols).

HumidX™ F20 on suurema mugavustunde tagamiseks konstrueeritud veevaba niisuti, mis parandab õhuniiskuse sisaldust sissehingatavas õhus ja leevendab võimalikku kuivustunnet.

HumidX F20 sobib kasutamiseks AirFit™ F20 ja AirTouch™ F20 maskidega koos AirMini™ seadeldisega. See on mõeldud korduskasutamiseks ühele patsiendile kodus või haiglas.

## HumidX F20 kasutamine

HumidX F20 kinnitamiseks või eemaldamiseks vaadake joonist juhendi alguses.

### Kokkupanek

Sisestage HumidX F20 tarvik F20 maski õhuavasse nii, et ResMedi logo jääks väljapoole, kuni see klõpsatab kuuldavalt oma kohale.

### Osadeks lahtivõtmine

Eemaldage HumidX F20 maskist.

## Hooldus

HumidX F20 peab olema välja vahetatud 30 päeva jooksul pärast kinnise paki avamist. Kui te tarvikut ei kasuta, hoidke seda puhtas ja kuivas kohas.

HumidX F20 ei saa pesta, sest see mõjutab ravi edukust. Eemaldage niisuti enne maski puhastamist. Maski puhastamise ja ümbertöötlemise juhised leiate maski kasutusjuhendist.

Kontrollige HumidX F20-t iga päev kahjustuste ja mustuse ning tolmu põhjustatud ummistuste osas ja vahetage vajaduse korral välja.

## Kõrvaldamine

Tarvik ei sisalda ohtlikke aineid ja selle võib hävitada koos tavalise majapidamisprügiga.

## Lisateave

Lisateavet, sh tõrkeotsingu kohta, leiate AirMini kasutusjuhendist.

## HOIATUS

- Enne kasutamist eemaldage kogu pakend.
- Tarvik ei ole mõeldud kasutamiseks samal ajal meditsiinilise hapnikuga.
- Lõpetage tarviku kasutamine kohe, kui teil esineb maski kasutamisel ÜKSKÕIK MILLISEID kõrvaltoimeid, ja pidage nõu oma arsti või uneterapeudiga.
- Kasutage ainult ühilduvaid kahetasemelise või CPAP-ravi seadmeid. Kasutamine koos mitteühilduvate meditsiiniseadmetega võib vähendada maski ohutust või toimivust.



- Kontrollige regulaarselt tarvikut ja järgige tervistkahjustavate mikroobide kasvu vältimiseks hooldusjuhiseid.
- Tarvik ei ole mõeldud kasutamiseks koos pihustatavate ravimitega, mis asuvad maski õhuteel.
- Nagu kõigi maskide puhul, võib ka madala rõhu korral esineda väljahingatud õhu mõningane uuesti hingamine.

## ETTEVAATUST

Kui on näha tarviku mis tahes kahjustusi (mõrad, pragunemine, rebendid jne), tuleb tarvik ära visata ja välja vahetada.

Märkus. Kõigist selle tarvikuga seotud tõsistest vahejuhtumistest tuleb teatada ResMedile ja pädevale asutusele teie asukohariigis.

# Tehnilised andmed

## Keskkonnatingimused

Temperatuur kasutamisel: 5 °C kuni 40 °C

Niiskus kasutamisel: 15% kuni 95% suhteline õhuniiskus, mittekindenseeruv

Töökõrgus kasutamisel: merepinnast 2591 m;

õhurõhu vahemik 1013 hPa kuni 738 hPa

Temperatuur hoiustamisel ja transpordil: -20 °C kuni +60 °C

Niiskus hoiustamisel ja transpordil: kuni 95% suhteline õhuniiskus, mittekindenseeruv

## Arvutuslik kasutusiga

HumidX F20: 30 päeva

## Sümbolid



Maaletooja



Meditiiniseade



Ettevaatust,

tutvuge saatedokumentidega  Vahetage välja 30 päeva pärast avamist

Vaadake sümbolite sõnastikku aadressil

[ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 یک قطعهٔ رطوبت‌ساز بدون آب است که برای ارائهٔ آسایش بیشتر و بهبود سطح رطوبت در هوای مورد تنفس شما طراحی شده است و از خشکی احتمالی پیشگیری می‌کند.

HumidX F20 برای استفاده همراه ماسک‌های AirFit™ F20 و AirTouch™ F20 و به همراه دستگاه AirMini™ تأیید شده است. این قطعه برای استفادهٔ مجدد توسط یک بیمار در خانه و بیمارستان/محیط سازمانی طراحی شده است.

## استفاده از HumidX F20

برای گذاشتن یا برداشتن HumidX F20، به تصویر ابتدای راهنما مراجعه نمایید.

سوار کردن قطعه

در حالی که لوگوی ResMed به سمت بیرون است، HumidX F20 را درون ورودی هوای ماسک F20 قرار دهید طوری که با صدای تق جا بیفتد.

جداسازی قطعه

HumidX F20 را از روی ماسک بردارید.

## نگهداری

HumidX F20 باید ظرف 30 روز پس از باز کردن بستهٔ مهر و موم‌شده تعویض شود. هنگامی که از محصول استفاده نمی‌کنید، آن را در مکانی تمیز و خشک نگهداری کنید.

HumidX F20 نباید شسته شود زیرا این کار بر عملکرد درمانی آن تأثیر منفی می‌گذارد. قبل از تمیز کردن ماسک، رطوبت‌ساز را از روی آن بردارید. برای اطلاع از دستورالعمل‌های تمیز کردن و استفاده مجدد، به راهنمای کاربری ماسک خود مراجعه کنید.

هر روز HumidX F20 را بررسی کنید و مطمئن شوید که علائمی از آسب یا انسداد ناشی از جرم یا گرد و غبار در آن وجود نداشته باشد و در صورت لزوم، آن را تعویض کنید.

## دور انداختن

این قطعه حاوی مواد خطرناک نیست و می‌توانید آن را همراه زباله‌های خانگی دور بیندازید.

## اطلاعات تکمیلی

برای کسب اطلاعات بیشتر، از جمله نحوه رفع عیب، به راهنمای کاربری AirMini مراجعه کنید.

## هشدار

- قبل از استفاده، بسته‌بندی را کامل باز کنید.
- این قطعه برای استفاده همزمان با اکسیژن‌ساز درجه پزشکی در نظر گرفته نشده است.
- اگر دچار «هرگونه» واکنش نامطلوبی شده‌اید، استفاده از قطعه را متوقف کنید و با پزشک یا متخصص اختلالات خواب مشورت نمایید.
- فقط از دستگاه‌های درمانی فشار جریان هوای همواره مثبت (CPAP) یا دوسطحی سازگار استفاده کنید. استفاده از دستگاه‌های ناسازگار می‌تواند باعث کاهش ایمنی و کارایی ماسک شود.

- قطعه را به طور منظم بررسی کنید و دستورالعمل‌های تمیز کردن را رعایت کنید تا از رشد جرم‌هایی که ممکن است بر سلامت شما تأثیر منفی بگذارند جلوگیری نمایید.
- این قطعه برای استفاده با داروهای استنشاقی که در مسیر هوایی ماسک هستند در نظر گرفته نشده است.
- همانند همه ماسک‌ها، ممکن است تنفس بازدم در فشارهای پایین اتفاق بیفتد.

## احتیاط

اگر هرگونه خرابی مشهودی (ترک، شکاف، پارگی، و غیره) در قطعه وجود داشته باشد، قطعه باید جدا و تعویض شود.

نکته: هر گونه حادثه‌ای که در ارتباط با این دستگاه رخ می‌دهد را باید به ResMed و مرجع ذی‌صلاح در کشور خود اطلاع دهید.

## مشخصات فنی

### شرایط محیطی

دمای کارکرد: 5 تا 40 درجه سانتی‌گراد  
رطوبت کارکرد: 15% تا 95% رطوبت نسبی غیرچگالش  
ارتفاع کارکرد: سطح دریا تا 2,591 متر؛ دامنه فشار هوا  
1013 هکتوپاسکال تا 738 هکتوپاسکال  
دمای نگهداری و حمل و نقل: -20 تا +60 درجه سانتی‌گراد  
رطوبت محل نگهداری و حمل و نقل: تا 95% رطوبت نسبی غیرچگالش

عمر مفید

HumidX F20: 30 روز

### نمادها

واردکننده  دستگاه پزشکی  احتیاط، به مدارک همراه با  
محصول مراجعه کنید  30 روز پس از باز کردن، تعویض کنید  
به فهرست نمادها در [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) مراجعه کنید.

Το HumidX™ F20 είναι ένα παρελκόμενο υγραντήρα χωρίς νερό, το οποίο έχει σχεδιαστεί για να παρέχει περισσότερη άνεση, βελτιώνοντας το επίπεδο υγρασίας στον αέρα που αναπνέετε και προσφέροντας ανακούφιση από ενδεχόμενη ξηρότητα.

Το HumidX F20 είναι επικυρωμένο για χρήση με τις μάσκες AirFit™ F20 και AirTouch™ F20 σε συνδυασμό με τη συσκευή AirMini™. Προορίζεται για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν ασθενή στο σπίτι και σε περιβάλλον νοσοκομείου/ιδρύματος.

## Χρήση του HumidX F20

Για την προσθήκη ή την αφαίρεση του HumidX F20, ανατρέξτε στις εικόνες που βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών.

### Συναρμολόγηση

Με το λογότυπο ResMed να κοιτάζει μακριά, εισάγετε το HumidX F20 μέσα στην είσοδο αέρα της μάσκας F20 μέχρι να μπει στη θέση του με ένα «κλικ».

### Αποσυναρμολόγηση

Αφαιρέστε το HumidX F20 από τη μάσκα.

## **Συντήρηση**

Το HumidX F20 πρέπει να αντικατασταθεί εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας. Όταν δεν χρησιμοποιείται, να φυλάσσετε σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Το HumidX F20 δεν μπορεί να πλυθεί, καθώς αυτό θα επηρεάσει την αποτελεσματικότητα της θεραπείας. Αφαιρέστε τον υγραντήρα πριν καθαρίσετε τη μάσκα σας. Για οδηγίες καθαρισμού και επανεπεξεργασίας της μάσκας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μάσκας σας.

Ελέγχετε το HumidX F20 καθημερινά για τυχόν ενδείξεις ζημιάς ή αποφράξεις που προκαλούνται από ρύπους ή σκόνη και αντικαταστήστε όταν είναι απαραίτητο.

## **Απόρριψη**

Το παρελκόμενο δεν περιέχει επικίνδυνες ουσίες και μπορεί να απορριφθεί μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

## **Περισσότερες πληροφορίες**

Για περισσότερες πληροφορίες συμπεριλαμβανομένης της αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής AirMini.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αφαιρέστε ολόκληρη τη συσκευασία πριν από τη χρήση.
- Το παρελκόμενο δεν προορίζεται για ταυτόχρονη χρήση με οξυγόνο ιατρικής κατηγορίας.
- Διακόψτε τη χρήση του παρελκόμενου εάν έχετε ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ανεπιθύμητη αντίδραση και συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον θεραπευτή ύπνου σας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατές συσκευές θεραπείας CPAP ή δύο επιπέδων πίεσης. Η χρήση σε συνδυασμό με μη συμβατές συσκευές μπορεί να μειώσει την ασφάλεια ή την απόδοση της μάσκας.
- Επιθεωρείτε τακτικά το παρελκόμενο και ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης για να αποτρέψετε την ανάπτυξη των μικροβίων που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία σας.
- Το παρελκόμενο δεν προορίζεται για χρήση με εισπνεόμενα φάρμακα μέσω εκνεφωτή που είναι στη διαδρομή αέρα της μάσκας.
- Όπως με όλες τις μάσκες, ενδέχεται να παρατηρηθεί κάποια επανεισπνοή σε χαμηλές πιέσεις.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε εμφανής φθορά του παρελκόμενου (ραγίσματα, μικρορωγμές, σχισίματα κ.λπ.), το παρελκόμενο πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.

Σημείωση: Οποιαδήποτε σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σχέση με αυτό το παρελκόμενο θα πρέπει να αναφέρονται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

## Τεχνικές προδιαγραφές

### Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας: 5 °C έως 40 °C

Υγρασία λειτουργίας: 15% έως 95% σχετική υγρασία (RH) χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Υψόμετρο λειτουργίας: Από το επίπεδο της θάλασσας μέχρι τα 2.591 m, εύρος πίεσης αέρα 1013 hPa έως 738 hPa

Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς: -20 °C έως +60 °C

Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς: έως 95% σχετική υγρασία (RH) χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Διάρκεια ζωής του σχεδίου

HumidX F20: 30 ημέρες

## Σύμβολα



Εισαγωγέας



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα



Αντικαταστήστε 30 ημέρες μετά το άνοιγμα

Βλ. γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση

[ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 הוא אביזר מכשיר אדים ללא מים, ונועד לספק נוחות רבה יותר על ידי שיפור רמת הלחות באוויר שאתה נושם ומציע הקלה מיובש אפשרי.

ה-HumidX F20 מאושר לשימוש עם מסכות AirFit™ F20 ו-AirTouch™ F20 יחד עם מכשיר AirMini™. הוא מיועד לשימוש חוזר על ידי מטופל יחיד בסביבה ביתית ומוסדית/בית החולים.

## **שימוש ב- HumidX F20**

כדי להוסיף או להסיר את HumidX F20, עיין באיור בתחילת המדריך.

### **הרכבה**

כשהסמל של ResMed פונה לכיוון הנגדי ממך, הכנס את HumidX F20 אל תוך פתח האוויר של מסכת F20 עד שהוא ננעל במקומו.

### **פירוק**

הסר את HumidX F20 מהמסכה.

### **תחזוקה**

יש להחליף את ה-HumidX F20 תוך 30 יום מפתיחת האריזה האטומה. כאשר אינו בשימוש, יש לאחסן במקום נקי ויבש.

אין לשטוף את ה-HumidX F20, הדבר עלול להשפיע על ביצוע הטיפול. יש להסיר את מכשיר האדים לפני ניקוי המסכה. להוראות ניקוי ועיבוד של מסכות, עיין במדריך השימוש של המסכה.

בדוק את HumidX F20 כדי לוודא שאין שום סימנים של נזק או חסימות לכלוך או אבק, והחלף במידת הצורך.

## השלכה

האביזר אינו מכיל שום חומרים מסוכנים וניתן להשליך אותו בצורה רגילה יחד עם שאר אשפת הבית.

## מידע נוסף

למידע נוסף, כולל פתרון בעיות, עיין במדריך השימוש של AirMini.

## אזהרה

- יש להסיר את כל האריזה לפני השימוש.
- האביזר אינו מיועד לשימוש בו זמנית עם חמצן רפואי.
- אין להמשיך להשתמש באביזר אם יש לך כל תופעת לוואי שלילית, והתייעץ עם הרופא או המטפל שלך.
- השתמש רק במכשירי CPAP תואמים או משכירי טיפול bilevel. שימוש בשילוב התקנים שאינם תואמים יכול להפחית את הבטיחות או הביצועים של המסכה.
- בדוק את האביזר על בסיס קבוע ועקוב אחר הוראות התחזוקה כדי למנוע הצטברות חיידקים שיכולה

להשפיע על הבריאות שלך.

- האביזר אינו מיועד לשימוש עם תרופות נבולייזר בנתיב האוויר של המסכה.
- כמו עם כל המסכות, נשימה חוזרת עלולה להתרחש בלחץ נמוך.

## **זהירות**

אם קיים כל נזק נראה של האביזר (סדקים, קרעים, פגמים וכו'), יש להשליך ולהחליף את האביזר

הערה: יש לדווח ל-ResMed ולרשות המוסמכת במדינה שלך על כל אירוע חמור המתרחש ביחס לאביזר זה.

## מפרט טכני

תנאים סביבתיים

טמפרטורת הפעלה: 5°C עד 40°C

לחות הפעלה: 15% עד 95% RH ללא עיבוי

גובה הפעלה: גובה פני הים עד 2,591 מ', טווח לחץ אוויר

hPa 738 עד hPa 1013

טמפרטורת אחסון והעברה: -20°C עד +60°C

לחות אחסון והעברה: עד 95% RH ללא עיבוי

## תוכלת חיים

HumidX F20 : 30 יום

## סמלים

יבואן  מכשיר רפואי  אזהרה, יש לעיין

במסמכים הנלווים  יש להחליף 30 יום לאחר הפתיחה

עיין במילון מונחי סמלים בכתובת [ResMed.com/symbols](https://ResMed.com/symbols).

A HumidX™ F20 egy vízmentes párasítótartozék, amely magasabb szintű kényelmet nyújt azáltal, hogy javítja az Ön által belélegzett levegő nedvességszintjét és mérsékli az esetleges kiszáradást.

A HumidX F20 az AirFit™ F20 és AirTouch™ F20 maszkokkal való használatra szolgál, az AirMini™ eszközzel együtt. Otthoni használat során és kórházi/intézeti környezetben egyaránt csak egyetlen betegnél használható újra.

## A HumidX F20 használata

A HumidX F20 hozzáadásához vagy eltávolításához tekintse meg az útmutató elején található ábrát.

### Összeszerelés

A ResMed logóval kifelé fordított állapotában helyezze be a HumidX F20-at az F20 maszk levegőbemeneti nyílásába úgy, hogy a helyére pattanjon.

### Szétszerelés

Vegye ki a HumidX F20-at a maszkból.

## Karbantartás

A HumidX F20 a lezárt csomag felnyitását követő 30 napon belül cserélendő. Amikor nincs használatban, akkor tiszta és száraz helyen tárolja.

A HumidX F20 nem mosható, mert az befolyásolná a terápia teljesítményét. Vegye ki a párasítót a maszk tisztítása előtt. A maszk tisztításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos utasításokat a maszk használati útmutatójában találhatja meg.

Naponta ellenőrizze a HumidX F20-at, hogy nincsenek-e rajta por által okozott sérülésre vagy eltömődésre utaló jelek, és szükség esetén cserélje ki.

## Ártalmatlanítás

A tartozék nem tartalmaz káros anyagokat és kidobható a normál háztartási hulladékba.

## További információk

További információkat, beleértve a hibaelhárítási tudnivalókat, az AirMini használati útmutatója tartalmaz.

## FIGYELMEZTETÉS

- Használata előtt teljesen távolítsa el róla a csomagolóanyagot.
- A tartozék nem használható egyszerre orvosi minőségű oxigénnel.
- Függesse fel a tartozék használatát, ha **BÁRMILYEN** nemkívánatos reakciót tapasztal, és keresse fel orvosát vagy alvásterapeutáját.



- Kizárólag kompatibilis CPAP vagy kétszintű terápiás eszközt használjon. Az inkompatibilis eszközökkel történő használat csökkentheti a maszk biztonságosságát és teljesítményét.
- Rendszeresen vizsgálja meg a tartozékot, és tartsa be a karbantartási utasításokat, hogy megelőzze az olyan kórokozók elszaporodását, amelyek károsan befolyásolhatják az egészséget.
- A tartozék nem használható a maszk levegőútvonalába juttatott porlasztott gyógyszerekkel.
- Mint minden maszk esetében, kis nyomás esetén itt is előfordulhat a kilélegzett levegő belélegzése.

## VIGYÁZAT!

Ha a tartozékon bármilyen látható sérülést tapasztal (megtörés, repedés, szakadás, stb.), a tartozékot ki kell dobni és másikra kell cserélni.

Megjegyzés: A tartozékkal kapcsolatban bekövetkező bármilyen súlyos eseményről értesíteni kell a ResMed céget és az Ön országának illetékes hatóságát.

# Technikai jellemzők

## Környezeti körülmények

Üzemeltetési hőmérséklet: 5–40 °C

Üzemeltetési páratartalom: 15–95%-os relatív páratartalom, nem lecsapódó

Üzemeltetési magasság: tengerszinttől 2591 m-ig, légnomástartomány: 1013–738 hPa-ig

Tárolási és szállítási hőmérséklet: –20 – +60 °C

Tárolási és szállítási páratartalom: legfeljebb 95%-os relatív páratartalom, nem lecsapódó

## Tervezett élettartam

HumidX F20: 30 nap

## Szimbólumok



Importőr



Orvostechnikai eszköz



Figyelem:

olvassa el a kísérő dokumentumokat!  A felbontás után

30 napig használható.

A szimbólumok jegyzékét lásd: [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## ÍSLENSKA

HumidX™ F20 er aukabúnaður fyrir rakatæki án vatns, hannaður til að veita aukin þægindi með því að bæta rakastig í loftinu sem þú andar að þér og koma í veg fyrir óþægindi sem hlotist geta af þurru lofti.

HumidX F20-búnaðurinn er vottaður til notkunar með AirFit™ F20- og AirTouch™ F20-grímum sem notaðar eru samhliða AirMini™-tækinu. Búnaðurinn er ætlaður til endurtekinnar notkunar hjá einum sjúklingi, hvort sem er í heimahúsi eða á sjúkrahúsum/stofnunum.

### Notkun HumidX F20

Skýringarmyndir til útskýringar á því hvernig HumidX F20-búnaðurinn er settur á eða fjarlægður má finna fremst í notkunarleiðbeiningunum.

### Samsetning

Settu HumidX F20-búnaðinn inn í loftinntak F20-grímunnar þar til hann smellur á sinn stað. ResMed-merkið á að snúa frá þér.

### Tekið í sundur

Taktu HumidX F20-búnaðinn úr grímunni.

## Umhirða

Skipta þarf um HumidX F20 innan 30 daga frá því að innsiglaða pakkningin er opnuð. Geyma skal búnaðinn á hreinum og þurrum stað þegar hann er ekki í notkun.

Ekki má þvo HumidX F20, því það skaðar virkni búnaðarins. Taktu rakatækið af grímunni áður en gríman er þrifu. Upplýsingar um þrif og endurvinnslu grímunnar eru í notendahandbók grímunnar.

Kannaðu daglega hvort einhver merki eru um skemmdir eða stíflur í HumidX F20 af völdum óhreininda eða ryks, og skiptu um búnaðinn þegar þörf krefur.

## Förgun

Aukabúnaðurinn inniheldur engin hættuleg efni og honum má farga með venjulegum heimilisúrgangi.

## Nánari upplýsingar

Nánari upplýsingar, þar á meðal úrræðaleit, er að finna í notendahandbók AirMini-tækisins.

## VIÐVÖRUN

- Fjarlægðu allar umbúðir fyrir notkun.
- Ekki má nota aukabúnaðinn samhliða súrefni eins og notað er á sjúkrastofnunum.

- Ef þú finnur fyrir EINHVERJUM aukaverkunum skaltu hætta notkun aukabúnaðarins og leita ráða hjá læknum eða svefnráðgjafanum.
- Eingöngu má nota tæki sem samhæf eru við meðferð með stöðugum jákvæðum loftvegaprýstingi (CPAP) eða tvískipta meðferð (biPAP). Notkun samhliða ósamhæfum tækjum getur dregið úr öryggi eða virkni grímunnar.
- Skoðuðu aukabúnaðinn reglulega og fylgdu viðhaldsleiðbeiningum til að koma í veg fyrir vöxt örvera sem geta valdið heilsutjóni.
- Aukabúnaðurinn er ekki ætlaður til notkunar samhliða úðalyfjum sem gefin eru gegnum loftveg grímunnar.
- Eins og á við um allar grímur getur litlu magni af útöndunarlofti verið andað inn á ný við lágan þrýsting.

## VARÚÐ

Ef skemmdir eru sýnilegar á aukabúnaðinum (sprungur, rifur, svörfun o.s.frv.) skal farga og skipta um aukabúnaðinn.

Ath.: Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við notkun þessa aukabúnaðar til ResMed og lögbærra yfirvalda í þínu landi.

# Tæknilýsingar

## Umhverfisskilyrði

Hitastig við notkun: 5 °C til 40 °C

Rakastig við notkun: 15% til 95%, án rakapéttingar

Hæð við notkun: Sjávarmál upp að 2.591 m;

loftþrýstingssvið 1013 hPa til 738 hPa

Hitastig við geymslu og flutning: -20 °C til +60 °C

Rakastig við geymslu og flutning: allt að 95% rakastig án rakapéttingar

## Endingartími

HumidX F20: 30 dagar

## Tákn



Innflutningsaðili



Lækningatæki



Varúð, lesið

fylgiskjöl  Skiptið út 30 dögum eftir opnun

Hægt er að nálgast lista yfir tákn á [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20은 환자가 호흡하는 공기 중 습도를 개선하고 생길 수 있는 건조를 완화함으로써 쾌적감을 향상하도록 설계된 무수 가습기 액세서리입니다.

HumidX F20은 AirMini™ 기기와 결합하여 AirFit™ F20 및 AirTouch™ F20 마스크와 함께 사용하도록 검증되었습니다. 이는 가정 및 병원/시설 환경에서의 단일 환자 재사용을 목적으로 합니다.

### 사용 HumidX F20

HumidX F20를 끼우거나 분리하려면 가이드 앞에 있는 그림을 참조하십시오.

#### 조립

ResMed 로고가 바깥 쪽을 향한 상태에서 HumidX F20을 제자리에 딸깍 소리가 날 때까지 F20 마스크 공기 인입구에 삽입합니다.

#### 분해

HumidX F20을 마스크에서 분리합니다.

### 유지관리

HumidX F20은 밀봉 팩을 개봉한 후 30일 이내에 교체해야 합니다. 사용하지 않을 때는 깨끗하고 건조한 장소에 보관하십시오.

치료 성능에 영향을 줄 수 있으므로 HumidX F20을 세척하지 마십시오. 마스크를 세척하기 전에 가습기를 분리합니다. 마스크 세척 및 재처리 요령에 대해서는, 마스크 사용자 가이드를 참조하십시오.

손상이나 먼지 또는 오물에 의해 초래된 막힘의 징후가 없는지 HumidX F20을 매일 점검하고 필요한 경우 교체하십시오.

## 폐기

액세서리는 유해물질을 포함하지 않으므로 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 있습니다.

## 추가 정보

문제 해결을 포함한 추가 정보는 AirMini 사용자 가이드를 참조하십시오.

## 경고

- 사용 전에 모든 포장을 제거합니다.
- 액세서리는 의료용 산소와 동시에 사용해서는 안 됩니다.
- 어떤 이상 반응이라도 발생하면 액세서리의 사용을 중단하고 의사 또는 수면 전문가에게 문의하십시오.



- 호환 가능한 CPAP 또는 이중 압력 치료 기기만 사용하십시오. 호환되지 않는 기기와 함께 사용하면 안전성 또는 마스크 성능이 저하될 수 있습니다.
- 건강을 해칠 수 있는 균의 증식을 방지하기 위해 액세서리를 정기적으로 검사하고 유지보수 요령을 따르십시오.
- 액세서리는 마스크의 공기 통로를 지나가는 분무기 약물과 사용하도록 제작되지 않았습니니다.
- 모든 마스크와 마찬가지로 낮은 압력에서는 일부 재호흡이 발생할 수 있습니다.

## 주의

액세서리의 외관적 저하(균열, 잔금, 찢어짐 등)가 명백할 경우 액세서리를 폐기하고 교체해야 합니다.

참고: 이 액세서리와 관련해 심각한 사고가 발생할 경우 ResMed와 해당 국가의 관련 기관에 보고해야 합니다.

# 기술 사양

## 환경 조건

작동 온도: 5°C ~ 40°C

작동 습도: 15% ~ 95% RH 비응축

작동 고도: 해발 2,591 m; 기압 범위 1013 hPa ~ 738 hPa

보관 및 운송 온도: -20°C ~ +60°C

보관 및 운송 습도: 최대 95% RH 비응축

## 설계 수명

HumidX F20: 30일

## 기호

 수입업체  의료 기기  주의, 첨부  
문서를 참조하십시오.  개봉 후 30일 교체

[ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols)에서 기호 용어집을  
확인하십시오.

HumidX™ F20 ir mitrinātāja bez ūdens piederums, kas ir paredzēts, lai nodrošinātu vairāk komforta, uzlabojot elpojamā gaisa mitruma līmeni un palīdzot pret sausumu.

HumidX F20 ir apstiprināts lietošanai kopā ar maskām AirFit™ F20 un AirTouch™ F20, lietojot ierīci AirMini™. Tas ir paredzēts atkārtotai izmantošanai vienam pacientam mājas vai slimnīcas/ārstniecības iestādes apstākļos.

## HumidX F20 izmantošana

Lai uzzinātu, kā pielikt vai noņemt HumidX F20, skatiet ilustrāciju rokasgrāmatas sākumā.

### Salikšana

ResMed logotipu pavēršot prom no sevis, HumidX F20 ievietojiet F20 maskas gaisa ieplūdes vietā, līdz tas ar klikšķi iegulst vietā.

### Izjaukšana

Izņemiet HumidX F20 no maskas.

## Apkope

HumidX F20 jānomaina 30 dienu laikā pēc noslēgtā iepakojuma atvēršanas. Ja izstrādājums netiek lietots, glabājiet to tīrā un sausā vietā.

HumidX F20 nevar mazgāt, jo tas ietekmē terapijas sniegumu. Pirms maskas tīrīšanas izņemiet mitrinātāju. Norādījumus par maskas tīrīšanu un atkārtotu apstrādi skatiet maskas lietotāja rokasgrāmatā.

Katru dienu pārbaudiet HumidX F20, vai nav manāmi bojājumi vai netīrumu un putekļu radīti nosprostojumi, un, ja nepieciešams, nomainiet ierīci.

## Likvidēšana

Piederums nesatur nekādas bīstamas vielas, un to var izmest parastos sadzīves atkritumos.

## Papildu informācija

Papildu informāciju, tostarp par problēmu novēršanu, skatiet AirMini lietotāja rokasgrāmatā.

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms izmantošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus.
- Piederums nav paredzēts izmantošanai vienlaikus ar medicīniskas kategorijas skābekli.
- Ja jums rodas JEBKĀDA nelabvēlīga reakcija, pārtrauciet lietot piederumu un konsultējieties ar ārstu vai miega terapeitu.

- Izmantojiet tikai saderīgas CPAP vai divlīmeņu terapijas ierīces. Izmantošana kopā ar nesaderīgām ierīcēm var samazināt maskas drošumu vai pasliktināt tās darbību.
- Regulāri pārbaudiet piederumu un rīkojieties saskaņā ar apkopes instrukcijām, lai neļautu veidoties mikrobiem, kas var nelabvēlīgi ietekmēt jūsu veselību.
- Piederums nav paredzēts izmantošanai kopā ar izsmidzināmām zālēm, kas atrodas maskas gaisa pārvadā.
- Tāpat kā visām maskām, zema spiediena gadījumā ir iespējama neliela atkārtota izelpotā gaisa ieelpošana.

## UZMANĪBU

Ja ir redzamas nolietošanās pazīmes (plaisas, sprēgājumi, plīsumi u. c.), piederumu jāizmet un jānomaina.

Piezīme. Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar šī piederuma lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un savas valsts atbildīgajai iestādei.

# Tehniskās specifikācijas

## Vides apstākļi

Ekspluatācijas temperatūra: no 5 °C līdz 40 °C

Ekspluatācijas gaisa mitrums: relatīvais gaisa mitrums no 15% līdz 95%, bez kondensācijas

Ekspluatācijas augstums: no jūras līmeņa līdz 2591 m;  
gaisa spiediena diapazons no 1013 hPa līdz 738 hPa

Glabāšanas un transportēšanas temperatūra: no -20 °C līdz +60 °C

Glabāšanas un transportēšanas gaisa mitrums:  
relatīvais gaisa mitrums līdz 95%, bez kondensācijas

## Paredzētais darbmūžs

HumidX F20: 30 dienas

## Simboli



Importētājs



Medicīniska ierīce



Uzmanību!

Izlasiet pavaddokumentus



Nomainīt 30 dienas pēc

atvēršanas

Skatiet simbolu glosāriju, kas pieejams vietnē

[ResMed.com/symbols](https://ResMed.com/symbols).

„HumidX™“ F20 yra bevandenio drėkintuvo priedas, sukurtas taip, kad suteiktų daugiau patogumo – pagerina drėgmės lygį ore, kuriuo kvėpuojate, ir sumažina galimą sausumą.

HumidX F20 patvirtintas naudoti su „AirFit™“ F20 ir „AirTouch™“ F20 kaukėmis kartu su „AirMini™“ prietaisu. Jis skirtas pakartotinai naudoti vienam pacientui namų sąlygomis ir ligoninėje / įstaigoje.

### **„HumidX“ F20 naudojimas**

Norėdami įdėti arba ištraukti „HumidX“ F20, žr. vadovo priekyje esančią iliustraciją.

### **Surinkimas**

Nuo savęs nukreipę „ResMed“ logotipą, „HumidX“ F20 kiškite į F20 kaukės oro įleidimo angą, kol ji užsifiksuos.

### **Išardymas**

Ištraukite „HumidX“ F20 iš kaukės.

### **Priežiūra**

Atidarius sandarią pakuotę „HumidX“ F20 reikia per 30 dienų pakeisti. Kai nenaudojate, laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

„HumidX“ F20 negalima plauti, nes tai paveiks terapijos veiksmingumą. Prieš valydami kaukę, ištraukite drėkintuvą. Kaukės valymo ir perdirbimo instrukcijas žr. kaukės naudotojo vadove.

Kasdien tikrinkite „HumidX“ F20, ar nėra kokių nors nuo nešvarumų ar dulkių atsirandančių apgadinimo arba užsikimšimo požymių, ir, jei reikia, pakeiskite.

## Šalinimas

Priedo sudėtyje nėra jokių pavojingų medžiagų, taigi jį galima šalinti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis.

## Kita informacija

Daugiau informacijos (ir apie veikimo sutrikimus) žr. „AirMini“ naudotojo vadove.

## ĮSPĖJIMAS

- Prieš naudodami nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Priedas neskirtas naudoti kartu su medicininiu deguonimi.
- Nebenaudokite priedo, jeigu pastebite KOKIŲ NORS nepageidaujamų reakcijų, ir pasitarkite su gydytoju arba miego terapeutu.



- Naudokite tik tinkamus CPAP arba dviejų lygių terapijos prietaisus. Naudojant su nesuderinamais prietaisais gali sumažėti kaukės sauga arba veiksmingumas.
- Reguliariai tikrinkite priedą ir laikykitės priežiūros instrukcijų, kad neaugtų bakterijos, galinčios turėti neigiamo poveikio jūsų sveikatai.
- Priedas neskirtas naudoti su purškiamaisiais vaistais, kurių yra kaukės ortakiuose.
- Kaip ir naudojant visas kitas kaukes, esant nedideliam slėgiui galimas nežymus pakartotinis kvėpavimas.

## DĖMESIO!

Jeigu yra kokių nors matomų priedo nusidėvėjimo požymių (įtrūkimų, įplyšimų ir pan.), priedą reikėtų pašalinti ir pakeisti.

Pastaba. Apie bet kokius rimtus incidentus, įvykusius dėl šio priedo, reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

# Techninės specifikacijos

## Aplinkos sąlygos

Darbinė temperatūra: nuo 5 iki 40 °C

Darbinis drėgnis: nuo 15 iki 95 % SD be kondensacijos

Darbinis aukštis virš jūros lygio: iki 2591 m; oro slėgio intervalas nuo 1013 iki 738 hPa

Sandėliavimo ir gabenimo temperatūra: nuo –20 iki +60 °C

Sandėliavimo ir gabenimo drėgnis: iki 95 % SD be kondensacijos

## Numatytoji eksploataavimo trukmė

„HumidX“ F20: 30 dienų

## Ženkilai



Importuotojas



Medicinos prietaisas



Dėmesio! Žr. lydimuosius dokumentus  Atidarę pakeiskite po 30 dienų

Ženklių žodyną žr. svetainėje [ResMed.com/symbols](http://ResMed.com/symbols).

HumidX™ F20 to bezwodny nawilżacz, który służy zapewnianiu większego komfortu poprzez zwiększanie poziomu wilgotności wdychanego powietrza i łagodzenie ewentualnej suchości.

HumidX F20 został zatwierdzony do użytku z maskami AirFit™ F20 i AirTouch™ F20 w połączeniu z urządzeniem AirMini™. Jest przeznaczony do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta w warunkach domowych, w warunkach szpitalnych i zakładach opieki zdrowotnej.

## Korzystanie z HumidX F20

Aby założyć lub zdjąć HumidX F20, należy posilkować się ilustracją zamieszczoną na początku podręcznika.

### Montaż

Umieścić HumidX F20 stroną z logo firmy ResMed odwróconą, w miejscu wlotu powietrza w masce, aż wskoczy na miejsce i słyszalne będzie kliknięcie.

### Demontaż

Wyjąć HumidX F20 z maski.

## Konserwacja

HumidX F20 musi zostać wymieniony w ciągu 30 dni od otwarcia uszczelnionego opakowania. Nieużywany, powinien być przechowywany w czystym i suchym miejscu.

Nie można myć elementów HumidX F20, ponieważ wpłynie to na efekt terapii. Przed czyszczeniem maski usunąć nawilżacz. Instrukcje dotyczące czyszczenia i regeneracji maski zawiera podręcznik użytkownika maski.

Sprawdzać HumidX F20 codziennie pod kątem wszelkich oznak uszkodzenia lub niedrożności spowodowanej zanieczyszczeniem lub kurzem oraz gdy to konieczne, wymienić na nowy.

## Utylizacja

Akcesorium nie zawiera żadnych substancji niebezpiecznych i można je wyrzucić razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

## Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące rozwiązywania problemów znajdują się w podręczniku użytkownika AirMini.

## OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Akcesorium nie jest przeznaczone do stosowania jednocześnie z tlenem medycznym.
- W przypadku wystąpienia JAKICHKOLWIEK niepożądanych reakcji należy zaprzestać używania akcesorium i skontaktować się ze swoim lekarzem lub specjalistą w zakresie terapii snu.
- Używać wyłącznie zgodnych urządzeń do CPAP lub terapii dwupoziomowej. Użytkowanie w połączeniu z niezgodnymi urządzeniami może zmniejszyć bezpieczeństwo lub pogorszyć działanie maski.
- Regularnie sprawdzać akcesorium i stosować się do instrukcji konserwacji, aby zapobiec namnażaniu się bakterii, które mogą ujemnie wpływać na stan zdrowia.
- Akcesorium nie jest przeznaczone do stosowania z lekami z nebulizatora, które znajdują się w ścieżce powietrza maski.
- Podobnie jak w przypadku wszystkich masek, przy niskich ciśnieniach może dojść do ponownego wdychania wydychanego powietrza.

## PRZESTROGA

Jeśli widoczne są jakiegokolwiek oznaki zużycia akcesorium (pęknięcia, zadrapania, rozdarcia itp.), należy wyrzucić akcesorium i wymienić na nowe.

Uwaga: Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym akcesorium powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwym urzędom w kraju użytkownika.

## Dane techniczne

### Warunki środowiskowe

Temperatura robocza: od 5°C do 40°C

Wilgotność robocza: od 15% do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Robocza wysokość n.p.m: Poziom morza do 2591 m, zakres ciśnienia powietrza 1013 hPa do 738 hPa

Temperatura przechowywania i transportu: od -20°C do +60°C

Wilgotność przechowywania i transportu: do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

### Przydatność do użycia

HumidX F20: 30 dni

## Symbole

 Importer  Wyrób medyczny  Przewaga - patrz dołączona dokumentacja  Wymienić po 30 dniach od otwarcia opakowania

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.

HumidX™ F20 este un accesoriu umidificator fără apă, proiectat pentru a oferi mai mult confort, îmbunătățind nivelul de umiditate din aerul pe care îl respirați și ameliorând posibila uscăciune.

HumidX F20 este validat pentru folosirea împreună cu măștile AirFit™ F20 și AirTouch™ F20 în legătură cu dispozitivul AirMini™.

Este conceput pentru a fi reutilizat de către un singur pacient atât la domiciliu, cât și în mediul spitalicesc/instituțional.

## Utilizarea HumidX F20

Pentru a monta sau demonta HumidX F20, consultați imaginea de la începutul manualului.

### Asamblarea

Cu sigla ResMed orientată în direcție opusă, introduceți HumidX F20 în intrarea pentru aer a măștii F20 până când se fixează cu un declic.

### Dezasamblarea

Scoateți HumidX F20 din mască.

## Întreținerea

HumidX F20 trebuie să fie înlocuit în cel mult 30 de zile de la deschiderea ambalajului etanș. Atunci când nu este în uz, depozitați-l într-un loc curat și uscat.

HumidX F20 nu se poate spăla deoarece aceasta va afecta performanța tratamentului. Scoateți umidificatorul înainte de curățarea măștii. Pentru instrucțiuni privind curățarea și reprelucrarea măștii, consultați ghidul de utilizare al măștii.

Verificați HumidX F20 zilnic pentru a depista orice semne de deteriorare sau blocaje cauzate de murdărie sau praf și înlocuiți dacă este necesar.

## Eliminarea

Accesoriiul nu conține nicio substanță periculoasă și poate să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer obișnuit.

## Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare, inclusiv despre depanare, consultați ghidul de utilizare al AirMini.

## AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, îndepărtați toate ambalajele.
- Accesoriiul nu este destinat folosirii simultane cu oxigen medical.
- Întrerupeți utilizarea accesoriului dacă aveți ORICE reacție adversă și consultați medicul sau terapeutul pentru probleme de somn.



- Folosiți doar dispozitive CPAP sau de terapie cu două niveluri compatibile. Utilizarea împreună cu dispozitive incompatibile poate să diminueze siguranța sau performanța măștii.
- Inspectați periodic accesoriul și respectați instrucțiunile de întreținere pentru a preveni dezvoltarea germenilor care vă pot afecta sănătatea.
- Accesoriul nu este destinat utilizării cu medicații administrate cu ajutorul nebulizatorului pe calea de circulație a aerului a măștii.
- Ca în cazul tuturor măștilor, este posibil să se producă o reinhalare parțială la presiuni mai scăzute.

## ATENȚIE

Dacă se observă orice deteriorare vizibilă a accesoriului (fisurare, microfisurare, rupturi etc.), accesoriul ar trebui să fie eliminat și înlocuit.

Notă: orice incidente grave în care este implicat dispozitivul ar trebui să fie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

# Specificații tehnice

## Condiții de mediu

Temperatura de funcționare: între 5°C și 40°C

Umiditatea de funcționare: între 15% și 95% umiditate relativă fără condens

Altitudinea de funcționare: între nivelul mării și 2.591 m; interval de presiune a aerului între 1013 hPa și 738 hPa

Temperatura de depozitare și transport: între -20°C și +60°C

Umiditatea de depozitare și transport: până la 95% umiditate relativă fără condens

## Durată de viață proiectată

HumidX F20: 30 de zile

## Simboluri




Importator



Dispozitiv medical



Atenție,

consultați documentele de însoțire  Înlocuiți în termen de 30 de zile de la deschidere

Consultați glosarul de simboluri la adresa

[ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

HumidX™ F20 представляет собой безводное увлажняющее приспособление, разработанное для повышения комфорта при дыхании благодаря оптимизации влажности воздуха.

Приспособление HumidX F20 прошло валидацию для использования с масками AirFit™ F20 и AirTouch™ F20 в сочетании с устройством AirMini™. Оно предназначено для многократного применения одним пациентом в домашних условиях и в медицинских учреждениях.

## Использование HumidX F20

Инструкции по установке или удалению приспособления HumidX F20 см. на иллюстрации на первой странице руководства.

### Сборка

Расположив HumidX F20 логотипом ResMed от себя, вставьте приспособление во входное отверстие для воздуха на маске F20 до щелчка.

### Разборка

Удалите HumidX F20 из маски.

## Обслуживание

HumidX F20 необходимо использовать не более 30 дней после вскрытия герметичной упаковки. Когда приспособление не используется, храните его в чистом сухом месте.

HumidX F20 запрещается мыть, поскольку это может отрицательно повлиять на эффективность терапии. Перед очисткой маски снимите увлажнитель. См. инструкции по чистке и повторной обработке маски в руководстве пользователя маски.

Ежедневно осматривайте HumidX F20 для выявления признаков повреждения или закупорки, вызванных загрязнением или пылью, и при необходимости заменяйте.

## Утилизация

Приспособление не содержит каких-либо опасных веществ и может быть утилизировано как обычный бытовой мусор.

## Дополнительная информация

Дополнительную информацию, в том числе указания по устранению неполадок, см. в руководстве пользователя AirMini.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед применением снимите всю упаковку.
- Приспособление не предназначено для одновременного использования с медицинским кислородом.
- При появлении **ЛЮБОЙ** нежелательной реакции прекратите использование приспособления и обратитесь к своему лечащему врачу или сомнологу.

- Используйте только совместимые аппараты СИПАП или двухуровневой терапии. Применение с несовместимыми медицинскими изделиями может отрицательно повлиять на безопасность или характеристики маски.
- Регулярно осматривайте приспособление и следуйте инструкциям по обслуживанию, чтобы предотвратить размножение бактерий, которые могут отрицательно повлиять на ваше здоровье.
- Приспособление не предназначено для использования с аэрозольными медицинскими препаратами в воздушном канале маски.
- Как и у всех масок, при низком давлении может наблюдаться некоторое повторное вдыхание.

## ВНИМАНИЕ

При наличии любых видимых следов повреждений на приспособлении (трещин, царапин, разрывов и т. д.) приспособление необходимо утилизировать и заменить новым.

Примечание. Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным приспособлением, необходимо сообщать компании ResMed и компетентным органам в вашей стране.

# Технические характеристики

## Условия окружающей среды

Рабочая температура: от 5 °С до 40 °С

Рабочая влажность: относительная влажность 15–95% без конденсации

Рабочая высота: от уровня моря до 2591 м; диапазон атмосферного давления от 1013 гПа до 738 гПа

Температура хранения и транспортировки: от -20 °С до +60 °С

Влажность при хранении и транспортировке: относительная влажность до 95% без конденсации

## Расчетный срок службы

HumidX F20: 30 дней

## Условные обозначения



Импортер



Медицинское изделие



Внимание, обратитесь к прилагаемой документации



Заменить через 30 дней после вскрытия

См. расшифровку условных обозначений по ссылке [ResMed.com/symbols](https://ResMed.com/symbols).

HumidX™ F20 je pripomoček za vlaženje brez vode, zasnovan za zagotavljanje večjega udobja z izboljšanjem ravni vlage v zraku, ki ga vdihujete, in lažanje morebitne suhosti.

Pripomoček HumidX F20 je potrjen za uporabo z maskama AirFit™ F20 in AirTouch™ F20 skupaj z napravo AirMini™. Namenjen je za večkratno ponovno uporabo za enega bolnika doma in v bolnišnicah/ustanovah.

## Uporaba pripomočka HumidX F20

Če želite dodati ali odstraniti pripomoček HumidX F20, glejte ilustracijo na sprednji strani navodil.

### Namestitev

Z logotipom ResMed obrnjenim stran vstavite pripomoček HumidX F20 v dovod zraka maske F20, da zaskoči.

### Odstranitev

Odstranite pripomoček HumidX F20 z maske.

## Vzdrževanje

Vlažilnik HumidX F20 morate zamenjati v 30 dneh po odprtju zapečatene embalaže. Ko ga ne uporabljate, ga hranite na čistem in suhem mestu.

Vlažilnika HumidX F20 ne smete prati, saj bo pranje vplivalo na učinkovitost terapije. Pred čiščenjem maske odstranite vlažilnik. Za navodila o čiščenju in ponovni pripravi maske glejte uporabniški priročnik za masko.

Vlažilnik HumidX F20 morate vsak dan pregledati glede znakov poškodb ali zamašitev zaradi umazanije ali prahu in ga po potrebi zamenjati.

## Odstranjevanje

Pripomoček ne vsebuje nevarnih snovi in ga lahko zavržete med običajne gospodinjske odpadke.

## Dodatne informacije

Za več informacij, vključno z odpravljanjem težav, glejte uporabniški priročnik AirMini.

## OPOZORILO

- Pred uporabo odstranite vso embalažo.
- Pripomoček ni namenjen hkratni uporabi z medicinskim kisikom.
- Pripomočka ne uporabljajte več, če opazite **KAKRŠNO KOLI** negativno reakcijo; posvetujte se z zdravnikom ali spalnim terapevtom.



- Uporabljajte samo združljive naprave CPAP ali dvostopenjske naprave. Uporaba z nezdružljivimi pripomočki lahko zmanjša varnost ali pravilno delovanje maske.
- Redno pregledujte pripomoček in upoštevajte navodila za vzdrževanje, da preprečite rast klic, ki bi lahko škodovala vašemu zdravju.
- Pripomoček ni namenjen uporabi z zdravili nebulatorja, ki se nahajajo v zračnih poteh maske.
- Kot pri vseh maskah lahko pri nizkih tlakih pride do določene stopnje vnovičnega vdihavanja izdihanega zraka.

## POZOR

Če je kateri del pripomočka vidno poškodovan (razpokan, opraskan, raztrgan itd.), je treba pripomoček zavreči in zamenjati.

Opomba: O resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, je treba poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

# Tehnični podatki

## Okoljski pogoji

Delovna temperatura: od 5 do 40 °C

Delovna vlažnost: od 15 do 95 % relativne vlage brez kondenzacije

Delovna nadmorska višina: nadmorska višina do 2.591 m; razpon zračnega tlaka od 1013 do 738 hPa

Temperatura skladiščenja in prevoza: od -20 do 60 °C

Vlažnost skladiščenja in prevoza: do 95 % relativne vlage brez kondenzacije

## Življenjska doba

HumidX F20: 30 dni

## Simboli



Uvoznik



Medicinski pripomoček



Pozor,

preglejte priloženo dokumentacijo  Zamenjajte 30 dni po odprtju

Glejte slovar simbolov na naslovu [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

## TÜRKÇE

HumidX™ F20, soluduğunuz havadaki nem seviyesini iyileştirerek daha fazla rahatlık ve olası kuruluğa karşı koruma sağlamak üzere tasarlanan susuz bir nemlendirme aksesuarıdır.

HumidX F20, AirMini™ cihazı ile beraber AirFit™ F20 ve AirTouch™ F20 maskelerle kullanım için valide edilmiştir. Ev ve hastane/kurum ortamında tek hasta tarafından tekrar kullanıma uygundur.

### HumidX F20 Kullanımı

HumidX F20'yi eklerken veya kaldırırken kılavuzun önündeki çizimlere bakın.

#### Montaj

ResMed logosu terse bakacak şekilde HumidX F20'yi yerine oturana kadar F20 maskenin hava girişine yerleştirin.

#### Sökme

HumidX F20'yi maskeden çıkarın.

#### Bakım

HumidX F20, mühürlü paketi açıldıktan sonra 30 gün içinde değiştirilmelidir. Kullanmadığınız zamanlarda temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Tedavi performansını etkileyeceğinden HumidX F20 yıkanamaz. Maskenizi temizlemeden önce nemlendiriciyi çıkarın. Maskeyi temizleme ve yeniden işleme talimatları için maskenizin kullanma kılavuzuna başvurun.

Kir veya tozdan kaynaklanan tıkanıklık veya hasar belirtileri açısından HumidX F20'yi her gün kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

## İmha Etme

Aksesuar hiçbir tehlikeli madde içermez ve normal evsel atıklarınızla atılabilir.

## Daha fazla bilgi

Sorun giderme de dahil olmak üzere daha fazla bilgi için AirMini kullanıcı kılavuzuna başvurun.

## UYARI

- Kullanmadan önce tüm ambalajı çıkarın.
- Aksesuar, tıbbi düzeyde oksijenle aynı anda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- HERHANGİ BİR ters reaksiyon yaşarsanız aksesuarı kullanmayı bırakın ve doktorunuza veya uyku terapistinize danışın.
- Yalnızca uyumlu CPAP veya iki seviyeli tedavi cihazları kullanın. Uyumsuz

cihazlarla birlikte kullanılması, maskenin güvenliğini veya performansını azaltabilir.

- Sağlığını olumsuz etkileyebilecek mikropların üremesini önlemek için aksesuar ürününü düzenli olarak inceleyin ve bakım talimatını izleyin.
- Aksesuar, maskenin hava yolunda olan nebulizör ilaçları ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Tüm maskelerde olduğu gibi düşük basınçlarda bazı yeniden solumalar meydana gelebilir.

## DİKKAT

Aksesuar'da görünür bir bozulma varsa (çatlama, sıyrılma, yırtıklar vs.) aksesuar atılmalı ve değiştirilmelidir.

Not: Bu aksesuarla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma rapor edilmelidir.

# Teknik özellikler

## Çevresel koşullar

Çalışma sıcaklığı: 5 °C ila 40 °C

Çalışma nemi: %15 ila %95 RH yoğuşmasız

Çalışma yüksekliği: Deniz seviyesi - 2.591 m; hava basıncı aralığı 1013 hPa ila 738 hPa

Saklama ve taşıma sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C

Saklama ve taşıma nemi: %95'e kadar RH yoğuşmasız

## Tasarım Ömrü

HumidX F20: 30 gün

## Semboller



İthalatçı



Tıbbi cihaz



Dikkat, birlikte verilen

belgelere başvurun



Açtıktan 30 gün sonra değiştirin

Semboller sözlüğü için [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) adresine bakın.



## **ResMed Pty Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://ResMed.com) for other ResMed locations worldwide.  
AirFit, AirTouch, AirMini and HumidX are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies.  
For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://ResMed.com/ip). © 2021 ResMed. 638258/2 2021-07

[ResMed.com](https://ResMed.com)

